10057
F.2
1ère p.

Համառօտս ի դաւանութենէ սբ հաւատոյ ճշմար-
տէ որ վասն հռովմական սուրբ աթո-
ոյն յառաջ արկեալ. վասն կա-
տարելո եկելոցն յարեւելից
վասն միաբանելոյն
սբ հռոմա եկե-
ղեցւոյն:

Breuis Orthodoxæ fidei professio, quæ ex præscripto Sanctæ Sedis Apostolicæ ab Orientalibus ad Sacrosanctæ Romanæ Ecclesiæ vnitatem venientibus facienda proponitur.

Կաղմեցաւ ի հռոմ ի կաղմա-
տրան սուրբ պետրոսա թղ
ծննդեանն տն մերոյ
յի քի . ռՇՂԶ

ROMÆ, ex Typographia Vaticana.
Anno à Natiuitate Domini
M. D. XCVI.

Եւ ես քեզ ասեմ զի դու ես վէմ եւ ի վերայ այդր վիմի
շինեցից զեկեղեցի իմ եւ դրունք դժոխոց զն
նայ մի յաղթահարեսցեն՝ եւ քեզ տաց զփականս
արքայութեան երկնից եւ զոր միան գամ կապեսցես
յերկրի եղիցի կապ եալ յերկինս· եւ զոր արձակ·
եսցես յերկրի եղիցի արձակեալ յերկինս ։

BIBLIOTHEQUE DE SORBONNE

Յանուն հօր և որդւո և հոգոյն սրբո ամէն

Ես հաւատամ բոլորով սրտիւ և խոստովանիմ բերանով որ մին ած ճշմարիտ ամենակալ ան փոփոխելի անտանելի անհասանելի յաւիտենական որէ հայր և որդի և հոգի սուրբ՝ մի էութեամբ և երեքանձամբ հայրն անծին որդին ծընունդ ի հօրէ միայն և հոգին սուրբ բխումն յաւիտենական ի հօրէ և յորդո . ոչ թէ յերկուց ի սկզբանց կամ յերկուց շընչէ . բայց յերկուց որպէս ի մի ի սկզբանէ ընդ միշնչէ = Հայրն ոչէ որդի և հոգի սբ Որդին ոչէ հայր կամ սուրբ հոգի - Հոգին սբ ոչէ հայր կամ որդի = Հայրըն հայրէ միայն . որդին որդիէ միայն և հոգին սբ է հոգի սբ միայն - ոչոք աւելի է քան ըզ միւսն ընդ յաւիտենական և ոչ ոք յաւելի մեծ քան զմիւսն մեծութեամբ և իշխանութեամբ բայց միշտ անըսկիզբն և ան վաղճան = Հայրն ծընօղ որդին ծընունդ հոգին սբ բխումն միապէս բընութեամբ ամենակարողութեամբ միապէս յաւիտենական = Այս երեք անձինքս են մի ած ոչ երեք ած այլ մի էութիւն մի գոյութի մի մեծութի մի ընկիզբն մի ըստեղծօղ ամ իրաց երևելեաց և աներևութից մարմնաւոր և հոգևոր՝ զի ած յորժամ կամեցաւ ի բարերարութե ըստեղծեաց զամենայն ըստեղծուածս և կամեցաւ զի եղեցին բարի յոյժ =

Ատն որոյ ես ոչ ընդունիմ այլ նըզովեմ զամ հերձւածողութիւնս և զհերձւածողսն որք որ հակառակ անն

ան եւ ուսուցանեն զհակառակ այսմ բանիս ։
Այլ եւ հաւատամ հաստատուն եւ յայտնապէս եւ խո
ստովանիմ զի որդին ա՟յ միածին է հաւասար հօր ըն
ութեամբ որ է միշտ ընդ հօր եւ հոգւոյն սրբոյ ի կատարմա
ն ժամանակի · որ հրամեայց խորհրդեամբ զխորհ
ուրդս անտանելի ա՟ծային ողորմութեանցն վասն
զի լուացէ զմեզ ի մեղացն ադամա եւ յաղտեղութեն
է այլ մեղաց մերոց եւ վասն զի փրկեսցէ զմեզ ի մահո
ւանէ եւ ի դժոխոց ։
Եւ մարմնացաւ ի հոգւոյն սրբոյ ի յարգանդ միշտ կուս
էն ի մաքուր եւ յերանելոյն մարիամա · եւ էառ ճշմար
իտ եւ կատարեալ բնութի մարդկան . որէ մարմին եւ
հոգի բանական ի միութի անձինն ա՟յ · այն չափ մի
ութի զի միայն ինքն քի՟ է ա՟ծ եւ մարդ որդի ա՟յ եւ որդի
մարդո · եւ այսպէս զի մի բնութի ոչ խառնի ընդ մի
ւսոյն · եւ ոչ մին անցանէ ի միւսն եւ ոչ մին կորընչի
բայցի մի անձնէն ։
Երկու բնութիք կատարեալ ա՟ծային եւ մարդկայի
ն ըստ բնական իւր բնութե երկու կամք եւ երկու ն
երգործութի եւ այս կերպիւս է մի քի՟ միայն ։
Եւ որպէս կերպարան ա՟յ ոչ խափանէ զկերպարան
ծառայի այսպէս եւ կերպարանն ծառայի ոչ պակա
սեցուցանէ զկերպարան ա՟յ · վասն որոյ այն որէ ճշմ
արիտ ա՟ծ եւ նոյն ինքն ճշմարիտ մարդ ։
Եւ ա՟ծ զի ի սկզբանէ էր բան եւ բանէր առ ա՟ծ եւ ա՟ծ
էր բան ՚է մարդ զի բանն մարմին եղեւ եւ բնակեաց ի
մեզ · է ա՟ծ զի · Ե · նկատանական զ · Ե · ռ · մարդկեղն լիաց
ուց · եւ վասն զի խոստացաւ սամարացուն զջուրն ո
րբխէ

ր բնէ իւրեանս յաւիտենից - և վասն զի յարուց իմեռ
ելոց զղազարոս չորեքօրեա :
Եւ մարդ վասն զի քաղցեաւ ծարաւեցաւ և վաստա
կեցաւ և բևեռեցաւ իփայտի սուրբ խաչին եւս ինքն
ըստ ածութե հաւասար հօր յաւիտեան - ան մահ
եւ ան չարչարելի բայց ի մարդեղութենէ որէփոքրք
ան զհայր մահ ացու և չարչարելի :
Նմանապէս հաւատամ հաստատութեամբ և քարոզեմ
մ- զի ինքն քս որդին այ մարմնացեալ ճշմարտապէս
և ծնեալ յերանելոյն մշտ կուսէն մարիամա - վաս
ըն որո խոստովանիմ որ ինքն կուսն ճշմարիտ մայր
այ և աստուածածին :
Նմանապէս խոստովանիմ որ ճշմարտապէս քս չա
րչարեցաւ և ճշմարտապէս մեռաւ և թաղեցաւ և ճշ
մարտապէս ընդ անձին իջեալ ի դժոխս - և փրկեաց
զանձինս սրբոց հարցն որք էին ըմբռնեալ ի խաւար
ի և յըստուերս մահու - և կապեաց զբանսարկուն զմ
արդասպան զանյայդն սատանա - և յետոյ ճշմարտ
ապէս յարեաւ ի մեռելոց և · խ · օրեա ուսուց առաքե
լոցն զարքայութեան և համբարձաւ յերկինս և նստ
աւ ընդ աջմէ հօր և գալոց է ի կատարածի նի դատ
ել զկենդանիս և զմեռեալս :
Հաւատամ և խոստովանիմ զի ոչոք ի մարդկանէ
յղացաւ և ծնաւ բնաւ ի յազգէն ադամա և ոչոք
փրկեցաւ և ոչոք փրկի - եթէ ոչ հաւատովն տն մերո
յի քի միջնորդին այ և մարդկան - և նոյն ինքն գտաւ
իմեզ զազատութի յաւիտենից արեամբն և մեռելու
թեամբն իւրով - որով հաշտեցուց զմեզ ընդ հօր յաւ
իտեն

քաւէնից և ջընջեաց զգիր մերոյ յանցանաց ։

Այլ և հաստատապէս հաւատամ զա̄մ ինչ հին կտ ակարանաց կամ որ թէ մովսէսի աւրէնքն է վասն զի նշանակէր զքս̄ թէպէտ պակասէին յայնմ ժամանա կի ի ծառայութի̄ ա̄ծութե̄ որէն խափանեալ ալ գալը ստեամբ տ̄ն մերոյ յի̄ւ քս̄ւ ․ և յետ յայտնութե̄ ն̄ք աւ ետարանին ոչոք կարէ պահել առանց վըզէնի փրկո ւթե̄ յաւիտենից ։

Հաւատամ որ՛ յետոյ ա̄մքն որք պահէին զթլփատութի̄ զշաբաթն և զկերակուրն ․ և այլ բանքն որ խափան եցան յայնմ օրինացն մովսէսականի ասեմք եթէ են հեռի ի հաւատոցն կաթողիկէի ․ և ոչ կարեն ունել բաժին ի փրկութի̄ յաւիտենից եթէ ոչ առնեն ապ աշխարութի̄ այսմ ծառայութե̄ց ։

Հաւատամ որո քս̄ տ̄րն մեր փրկեաց զմեզ յայսմ յա̄մէ և պատուիրեաց մեզ զ ․ Է ․ խորհուրդ նոր օրինացս զի զորեւս պատուեմ և հաւատամ որէն այս ․ մկրտութի̄ դրոշմն ․ հաղորդութի̄ ․ խոստովանութի̄ ․ օծումն հիւանդաց ․ ձեռնադրութի̄ ․ պսակն ։

Զի ա̄մքն սոքա տանին մեզ շընորհս և սայնոցին որ ըն դունին արժանապէս զօրութե̄բ չարչարանաց տ̄ն մերոյ յի̄ քի̄ ։

Այս ․ Է ․ ն̄ք խորհուրդս լինին կատարեալ ․ գ ․ իրօք որէն խօսք և ինչք և գործող խօսիւք որպէս պատկե ր ինչօք որպէս նիւթեամբն գործողովն որպէս ուն եցի միտս ունել զա̄մ ինչ որ առնէ ն̄ք եկեղեցի ։

Հաւատամ որո եւ ընդունիմ զա̄մ ինչ որ ն̄ք կաթողիկէ եկեղեցին հռոմայ ուսուցանէ և քարոզէ յայս ն̄ք

խորհ

խորհրդոյս ։
Այլ և հաւատամ զի այնոքիկ որ են ապաշխարեալք
ճշմարտութբ խնդրեն և զշնորհն այ՝ յառաջ քանզի
վճռաբանելն յառաջ դատաւորին այ զհրաժարելն
և զմահուանն ձանական յանցանաց մեղացն ընդ պատժով
ապաշխարութեն եթէ խրեանց հոգիքն մաքրին յետ
մեռանելոյն ապաշխարութեամբ քաւարանին ։
Եւ վասն լինելոյ փրկութեն այսմ ապաշխարութեն
շահին զքաւրութի կենդանի հաւատացելոց որք ա
տաճարագօր և պաշօթիւք ողորմութեամբ և այլ գործ
ովք ողորմութեն որ լինին ի հաւատացելոցն վասն
այլոց հաւատացելոց որպէս օրէնքէ եկեղեցւ ։
Եւ հոգիք այնոցիկ որ յետ մկրտութեն ոչ են անկ
եալ ընաւ ի յաղտս մեղաց և այլ այն հոգիքն որ յետ
մեղանչելոյն են ապաշխարեալ որպէս ի վերոյ ասաց
եալ բանէ
Ասեմք թէ առժամայն ընկալեալ յերկինս և տես
անեն յայտնապէս զա՞ծ բարձրեալն զերիս մին բաց
մինն առաւել տեսանէ քան զմիւսն որպէս ուրիշ ո՞
ւրիշ ըստ արժանեաց ։
Բաց հոգիքն այնոցիկ որք մեռանին ի մեղս մահուչա
փ կամ յըսկզբնական մեղս միայն ․ ասեմք թէ առ
ժամայն իջանեն ի դժոխս և տանջին յաւիտենակ
ան տանջանս ազգի ազգի ։
Այլ և ես ընդունիմ և հաւատամ հաստատութեամբ
զդաւանութիւն հաւատոյ որ տուեալէ ի նիկիոյ ժողովո
յծր ․ հայրապետացն և կոստանդինու պօլսին ճծ
հայրապետացն ․ որ ընդդաւանութի մշտապահեալէ
ան խա

ամն խափան մինչև ցայսօր ս՟բ եկեղեցի ։

Հաւատամ ի մի ա՟ծ ի հայրն ամենակարող յարար ողն երկնի և երկրի ամ երևելեաց և աներևութից և ի մի տ՟րն յ՟ս ք՟ս միածին որդին ա՟յ որ ծնեալէ ի հօրէ յառաջ քան զ՟ամ յաւիտեանս ։ credo.

Ա՟Ծ յ՟այ լոյս ի լուսոյ ա՟ծ ճշմարիտ յ՟այ ճշմարտէ ծնեալ և ոչ արարեալ ։ նոյն ինքն ի բնութենէ հօր որով ամ ինչ եղև ։

Որ յաղագս մեր մարդկան և վասն մերո փրկութե իջեալ յերկնից մարմնացաւ ի հոգւոյն սրբո ի մարիամա սրբո կուսէն մարդացաւ ։ այլև խաչեցաւ վ՟ն մեր ի ներքո պոնտացւո պեղատոսի ։

Չարչարեալ մեռեալ և թաղեալ ։ Եւ յերրորդ աւուր յարուցեալ որպէս և գրեալէ և համբարձաւ յերկինս ։ նստաւ ընդ աջմէ հօր և գալոցէ միւս անգամ փառօք դատել զկենդանիս և զմեռեալս որո թագաւորութե ոչ գոյ վախճան ։

Հաւատամ ի ս՟բ հոգին տ՟ր և կենդանարար որ ելէ ի հօրէ և յորդւո և ընդ հօր և ընդ որդւո երկիր պագանի և փառաւորի որ խօսեցաւ ի մարգարէս և ի ս՟բ կաթողիկէ և առաքելական եկեղեցի ։

Եւ խոստովանիմ զմի մկրտութի ի քաւութիւն մեղաց և սպասեմ յարութե մեռելոց և կենանս ապագա յաւիտենից ամէն ։

Խոստովանիմ ունիմ և քարոզեմ զի մի է ինքն ա՟ծ և կատարող հին և նոր կտակարանացն ։ որէն յօրէնաց և ի մարգարէիցն և յաւետարանէն ։

Ա՟ւ որ ս՟բ փչմամբ յինքեանս հոգւոյն սրբո ի հըղն

և ինո

ևինորո՛ կտակարանացն խօսեցան ։
Այլ որ ես ընդունիմ զամ գիրս կանոնականս զոր
ընդունի հռովմէական կաթողիկէ սբ եկեղեցին
ևեն այսոքիկ իհին կտակարան ։
Հինգ գիրք մովսէսի ․ արարածք ելք ղևտա կանք
Թիւք երկրորդ օրէնք ․ յեսու դատաւորք հռութն և
դ ․ գիրք թգրց բ ․ գիրք բ ժամանակագիրք բ գիրք եզ
րասա տուբիթ յուդիթ եսթեր յովբ դօթի ․ ճծ
սղմն առակն սողոմոնի եկեղեցական երգ երգոցն
իմաստութիւնյեսուսիրաք ․ եսայիաս երեմիա բարու
քա եզեկիէլ դանիէլ ․ևայլ ․ ժբ ․ փոքր մարգարէից
որէն ողիա յովէլ ամովս աբդիայունան միքիանո
ում ամբակում սոփոնիա անգէաս զաքարիաս մաղ
աքիաս ․ բ ։ գիրք մակաբայեցւոց առաջին և երկրորդ
Եւ գիրք նոր կտակարացն որէն ․ դ ․ աւետարան մաթէ
ոսի մարկոսի ղուկասու և յոհաննու և գործք առաքելոց
գրեալ ղուկասու տարնչէն ։
Չորեքտասան գիրք պօղոսի առաքելոյն ․ ա ․ հռոմէացւոց
․ բ ․ կորընթացւոց ․ ա ․ գաղատացւոց ․ ա ․ եփեսոսին
․ ա ․ փիլիպեցւոց ․ ա ․ կողոսացւոց ․ բ ․ թեսաղոնիկե
ցւոց ․ բ ․ տիմոթիեան ․ ա ․ տիտոսին ․ ա ․ փիլիմոնին
․ ա ․ եփրայեցւոց ․ բ ․ սբ պետրոսի առաքելոյն ․ գ ․ սբյ
ոհաննու առաքելոյն ․ ա ․ սբ յկբա առաքելուն ․ ա ․ թադէ
ոսի առաքելուն տեսիլք յոհաննու առաքելուն ։
Զայս ընկալաւ և ընդունիմ կարգօ և հաստատեմ զ
զոր սիւնհոդոսն նիկիո զառաջին ղ ․ գճծը ․ հրպյցն
և խոստովանիմ և դաւանեմ և հընազանդիմ ամ ի ինչ
որայն ժողովն հռոմց և նզովեմ զամ ինչ որ այն ժող
ովնըզ

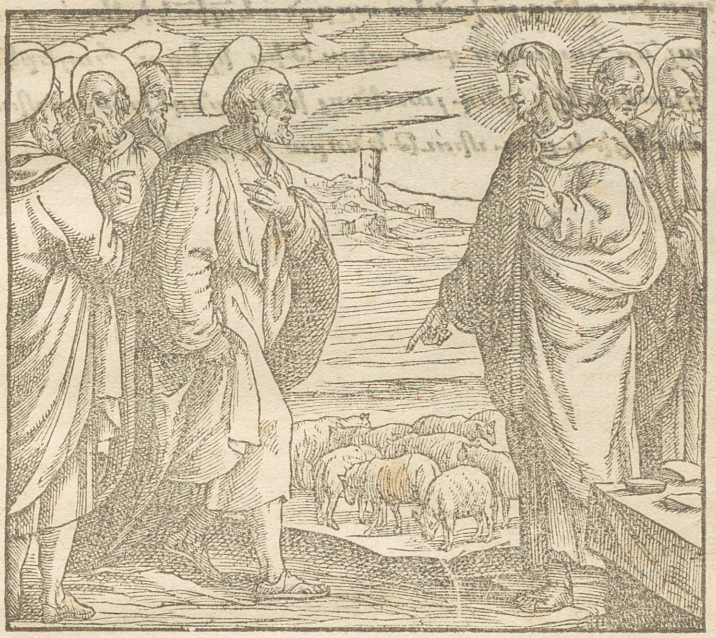
ոմս նզովեաց · և ստատօել զհերձուածողութիւն արիո
սացն և զխորեանց առաջնորդն զերիոս · որ լրբութ̅բ
ասաց թէ որդին ոչ է ծնեալ յէութենէ հօր յօրյօխտ
ենկնեացէ ըստեղծեալ յոչընչէ և ժմնկ ։
Նոյնպէս գրեալ ընդունիմ և հաստեմ ըզ̅բ ժողովն
կոստանդնու պօլսի զ՛ի ՃԾ · Հայրապետացն և հօտաց զոր
ինչ որ այն սուրբ ժողովս հրամեց · և նզովեմ զոր ինչ որ
այն ժողով նզովեաց և ստատէլ զհերձուածողու
թիւն նզովելոյ մակեդոնի որ լրբութ̅բ ասաց թէ հո
գին ս̅բ ոչ է հօմ̅ր յաւիտենականն և էութ̅բ ընդ հօր
և ընդ որդւոյ այլ որ ոչ է այլ բաց ըստեղծեալ ։
Այլ և գրեալ ընդունիմ և հաստատեմ զ̅գ սուրբ ժո
ղովն եփեսոսի զառ ՚ի Մ · Հայրապ̅ց և հօտ̅ց զոր ինչ
որայն ժողովն հրամեաց և նզովեմ զոր ինչ որայն
սուրբ ժողովն նզովեաց և ստատօել զհերձուածողու
թիւն նզովելոյն նեստորի որ եդ երկ̅ս ̅ք · անձ · և ասէր
թէ մարիամին ոչ է առեալ երանելոյ ին խոստովանելին
Բայց արբեալ շն զի խմաճար վ̅ն ընակութ̅ե միայն
այլ և թէ ըղըն̅ ոչ է պատշաճել ա̅ծ մարմնացեալ ը
ացմայր բարձեալ զա̅ծ · և զ՛ի եկոյ ն մարիամ զմա
րն խըր ոչ է պատշաճել ա̅ծ ածին այլ քրիստոսածին ։
Այլ և գրկեալ ընդունիմ և հաստատեմ զ̅դ սուրբ ժո
ղովն քաղկեդոնի · զՈ̅Լ · հայրապետացն որ է չորրորդ
սուրբ ժողովս կաթողիկէից հաւատամ և հաստատեմ
զոր ինչ որ այն սուրբ ժողովս հրամեաց և նզովեմ զա
մենայն ինչ որ նզովեաց · և ստատօել զհերձուածող
ութի և տիքոսի և դեոսկորոսի աղեքսանդրացւոյն և զա
ւրեանց պատճառն որ լրբութ̅բ ասացին թէ ք̅ս յետ

միութ՟ն բանին ընդ մարմնոյն ոչ են ՟բ՟ · բնութիւնք ան
արատք և կատարեալք առանց խառնման և շփոթմա
ն ընդ միութ՟ն մի անձին այլ և նզովեմ զերկդ ժող
ովն եփեսոսի · զնդողութ՟ե եղև կարողութ՟ե և չարո
ւթ՟ե դեոսկորոսի և հնտեաց զչար հերձուածսն եւտի
քեի · և ըսպանեցօ երանելին փլաբիանոս եպիսկն կո
ստանդինուպօլսին և վարեալ զերեսփոխան մեծ հ՟ր
ապետին հռոմա և ընդ երկնեցի արկեալ զայլ եպ՟ս
ունս զի հաստատեսցեն զամբարշտ՟թ՟ն զորևնա կամեցի·
Այլևս գրկեալ ընդունիմ և հաստատեմ զք՟ս՟ին հոդ
ոսն կոստանդնուպօլսին զերկրորդն · ՃԿԵ · հրպտց
որք · Ե · երրորդ կարգ ժողովոյն կթղկեից և հօտմ զ
ամ ինչ որ այն ժողովն հրամեաց և նզովեմ զամ ինչ
որ այն ժողովն նզովեաց · և սաօել զնզովեալ հերձ
ուածողութիւք պետրոսի անթիմոսի և սևերիանոսի
և այլք որք համարեցան էթենոյն ինքնբնութիւք եր
եք անձնեա ածութ՟ն խաչեցօ վնմեր վս որոյ յաւելի
ն ինքեանք ածրոր խաչեցար վնմեր = Այլև գրկեալ ընդ
ունիմ և հաստատեմ սբ սինհոդոսն կոստանդնու
պօլսի զերրորդն · բՃԶԹ · հրպտցն որք · Զ · երրորդ սի
նհոդոս կթղկեից · և հաստմ զամ ինչ որայն ժողովն
հրամեաց և նզովեմ զամ ինչ որայն ժողովն նզովե
աց և սաօել զնզովեալ հերձուածողութ՟ն սերծօի և
պիռօի և պօղոսի և պետրոսի Կիւռօի մակարիու և Թ
էոդորոսի որ եդին ի քս մի կամք և մի ներգործութ՟ն
վս որոյ ասացին զևտիքոսին թէ մի բնութին քս =
Այլ և գրկեալ ընդունիմ և հաստեմ զսբ սինհոդոս
ն զնիկէոյ զ · Բ · րդն զՃԾ հրպտց որք · Է · երրդ կարգ
սինհ

սինհոդոսաց կթղկէից և հաստատեմ զամ ինչ որ հրա
մեաց և նզովեմ զամ որ նզովեաց․ և սառօէլ զնդով
եալ հերձուածն նզօնի դլատի․ որք ատացին թէ զամ
տեսիլսն պատկեր քնի և զսրբոցն պարտէ հանել յե
կեղեցուն և այրել ուղ զնուաք ։
Այլ և գրկեալ ընդունիմ և հաստեմ զսբ սինհոդոս
Ֆլորէնցու որքան․ ճխ. հրպտքն օծլինին և համ զոր
ինչ որ հրմեց վս բեմանն հոգոյն սրբոյ ինօրէ և յորդո
և սբ հացին քղրծի և թէ խմորեալ և վքօսրանին և
երանութէ հոգոյն. և վաղաւճրդին և մեծ հրպտին հռոմ
ա և Է․ խորհրդն եկղցյ և զորոցկանոնից և նզովեմ զմ
ինչ որ նզովեաց ։ Այլ և ս ընդունիմ և հաստմ զամ ժ
ողովքն որ ընդունի և հաստատէ սբ կթղկէ և առաքելակ
ան եկղցին․ Եւ սառօէլ սբ ժողովն կթղկէի տրէնթ
ոքղէին և նզովեմ զամ հերձուածս և զհերձուածողս զո
րս նզովեաց սբ առաքելկն հռմյ եկղցին եւ խոնարհութբ
պատուեմ յուսով և ընդունիմ զոր ինչ որ ունի և ուս
ուցանէ այս եկղցիս ։ Այլ և ընդունիմ խոնարհութբ
զայն վրդաքն և իմաստութբն և զսբ հայրբ զորհնատէ այ
ս հռմյ եկղցին ։ Այլ և ս ընկալեալ և խոստովանիմ զսբ
աթոռն առքլ կն և մեծ հրպտն հռմյ ունի զառաջնո
րդն յո ան. և այս հրպտս է հետևող երանելոյն պ
ետրոսի գլխաւորին առքլոց և է ճշմրտ երեսփոխան և
փոխանորդ քսի և գլուխ ամ եկղցյ հայր և վրդպտ ամ
քրիստոնէից զի նորին է տուեալ միջնորդլի իշխանութբ
ամ մերմէ յ էքէ երանելոյն պտրսի հովել և դրմնլ զեկ
ղցին կթղկէ ընդ հրամանօք և զմ. ևս այս եկղցւս հն
ազանդեմ. թէպարտէ ընդունել այս չափուփնախմառս
իմ թէ

իմ Թէոքիցէ արտաքս ընկեցիկ է եկեղեցւոյ ոչ ունի բաժին
կենացն յ̄տնց։ այլեւ օծեալն ու խոստեմ տպարդ-ինեցին-ու հ
ընդունել միշտ հօտըրմէք ինկարդս նհրմնս նկապան
ս նկանոնս սրբազան տն մերո՛ տր կղեմէնթոս ոդ մէ
այ ը-րդ փափին եւ այլոց մեծ հրպաց եւ րո՛ հետեւողա
ցն եղեալ եւ որոց որ մտայենօրինօք եղաւթոսն առ
աք եղանան ։ Ձ այս ճշմարիտ կաթողիկէ հաւա
տն զոր ես այժմ ժամս իմ կամովին յայտնապէս խոս
տովանիմ եւ ճշմարտութ՝ ունիմք անաբատ եւ ան
պակաս եմ

Նոյնպէս խոստանամ ուխտեմ եւ երդ
նում զի ունիմ եւ խոստովանիմ հաստատութ՝ .
մինչեւ յետին շունչս կենաց իմոց տմ կարողութ՝
նշխանութ՝ որ իմ հնազանդելոցս եւ այնոցիկ որեն
ինքեանք իմս ձեռին ունիցեն եւ ուսուցանիցեն եւ քար
ոզիցեն այնպէս մուտքն որդ-ւոցէ ած այ ա տր աւետ
արանս տյ.



Եւ իբրեւ ճաշեցին ասէ ցսիմոնպետրոս յ̅ս̅ սիմովն
յովնանու սիրես զիս առաւել քան զսոսա ասէ ցնա յ̅ս̅
այո տ̅ր̅ եւ դու գիտես զի սիրեմ զքեզ ասէ ցնայ արա
ծեա զգառինսիմ դարձեալ միւս ասէ ցնա սիմոն յովնան
ու սիրեսզիս ասէ ցնայ այո տ̅ր̅ եւ դու գիտես զի սիրե
մ զքեզ ասէ ցնայ արածեա զոչխարսիմ ասէ ցնայ ե
րիցս անգամ սիմոն յովնանու սիրես զիս տրտմեցօ
պետրոս զի ասաց ցնայ երիցս թէ սիրես զիս. և ասէ
ցնայ տ̅ր̅ դու զ̅ա̅ գիտես եւ դու խկ զամէ ճանաչես եւ
թէ սիրեմ զքեզ ասէ ցնայ յ̅ս̅ արածեա զոչխարս իմ

Suprascriptam Sanctæ Fidei professionem lingua Armenia conscriptam cum latina de verbo ad verbum contuli, & in omnibus cum eadem concordare fidem facio ego Leonardus Abel Episcopus Sidoniensis.

Եսղոփուղենց յոժանէս սրդնի եպիսկ եվերն գրե
ալ ս͞րբ հաւատոյ դաւանութիւն լեզու հայերէն
ստուգեցի ընդ լատինոյ խօսք ընդ խօսից միա
ւորեցի և ընդ միութենորա վկայեմ ։

ROMAE,

Ex Typographia Vaticana. 1596.

SVPERIORVM PERMISSV.